

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

подпись

«31» мая 2024 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Б1.О.05 ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Направление подготовки/специальность 46.04.01 История

Направленность (профиль) / специализация «Историческая наука в условиях стандартизации общественно-гуманитарного образования», «Социально-политическая история России: от абсолютизма к демократии»

Форма обучения заочная

Квалификация магистр

Краснодар 2024

Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 46.04.01 История, направленность (профиль) «Историческая наука в условиях стандартизации общественно-гуманитарного образования», «Социально-политическая история России: от абсолютизма к демократии»

Программу составил(и):

А.С. Евтушенко, доц. кафедры зарубежного регионоведения и востоковедения, канд. ист. наук



подпись

Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» утверждена на заседании кафедры истории России

протокол № 11 от «15» мая 2024 г.

Заведующий кафедрой (разработчик)

д-р. ист. наук, д-р. социол. наук, проф. Касьянов В.В.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета истории, социологии и международных отношений

протокол № 6 от «15» мая 2024 г.

Председатель УМК факультета

д-р. ист. наук, проф. Вартаньян Э.Г.



подпись

Рецензенты:

Еремеева А.Н., д-р. ист. наук, профессор, главный научный сотрудник Южного филиала Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С. Лихачева (г. Краснодар);

Чупрынников С.А., д-р. ист. наук, профессор кафедры истории, философии и психологии Кубанского государственного технологического университета.

Почетный работник высшей школы

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде» студентами магистратуры, обучающимися по направлению подготовки 46.04.01 История, является знакомство с теорией межкультурной коммуникации как особой сферой научного знания и возможностью ее применения в реальной практике общения.

1.2 Задачи дисциплины научить студентов:

- воспринимать коммуникацию как сложный процесс, затрагивающий различные аспекты субъектности его участников;
- управлять коммуникацией, создавая у собеседника нужные в данный конкретный момент ощущения и впечатления;
- преодолевать коммуникационные барьеры, затрудняющие процесс общения.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. Для ее успешного освоения необходимы знания и навыки, полученные в ходе изучения таких предшествующих дисциплин учебного плана как «Лидерство и командообразование», а также «Иностранный язык в профессиональной деятельности». Знания и навыки, полученные в ходе освоения дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде» могут применяться при параллельном изучении дисциплины «Технологии личностного роста».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

| Код и наименование индикатора* | Результаты обучения по дисциплине |
|--|---|
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | |
| ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке (ах) | Знает: современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) |
| | Умеет: демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия |
| | Владеет: современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой |
| УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | |

| Код и наименование индикатора* | Результаты обучения по дисциплине |
|--|--|
| ИУК-5.1. Имеет представление о сущности и принципах анализа разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия. | Знает: основные концепции, трактовки и компоненты понятий «культура» и «межкультурные коммуникации» |
| | Умеет: коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизационные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности аудитории / собеседника / оппонента |
| | Владеет: навыками и приемами эффективной межкультурной коммуникации, основанной на знании разнообразия культур |

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

| Виды работ | Всего часов | Форма обучения | | | |
|---|-------------|------------------|------------------|------------------|---------------|
| | | очная | | очно-заочная | заочная |
| | | X семестр (часы) | X семестр (часы) | X семестр (часы) | 2 курс (часы) |
| Контактная работа, в том числе: | 12,2 | | | | 12,2 |
| Аудиторные занятия (всего): | | | | | |
| занятия лекционного типа | 4 | | | | 4 |
| лабораторные занятия | | | | | |
| практические занятия | 8 | | | | 8 |
| семинарские занятия | | | | | |
| Иная контактная работа: | 0,2 | | | | 0,2 |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | | | | | |
| Промежуточная аттестация (ИКР) | 0,2 | | | | 0,2 |
| Самостоятельная работа, в том числе: | | | | | |
| Реферат/эссе (подготовка) | | | | | 10 |
| Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.) | 56 | | | | 46 |
| Подготовка к текущему контролю | | | | | |
| Контроль: | 3,8 | | | | 3,8 |
| Подготовка к экзамену | | | | | |
| час. | 72 | | | | 72 |

| | | | | | | |
|-------------------------------|--|-------------|--|--|--|-------------|
| Общая трудоемкость | в том числе контактная работа | 12,2 | | | | 12,2 |
| | зач. ед | 2 | | | | 2 |

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые на 2 курсе (заочная форма обучения)

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов | | | | |
|---------------------------------------|---|------------------|-------------------|----|----|----------------------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | | Внеаудиторная работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1. | Понятие культуры и межкультурной коммуникации. | 10 | 2 | | | 8 |
| 2. | Многообразие и взаимосвязь культур. Культурная и языковая картина мира. | 10 | | 2 | | 8 |
| 3. | Социально-психологический аспект межкультурной коммуникации | 10 | | 2 | | 8 |
| 4. | Модели межкультурных коммуникаций | 10 | 2 | | | 8 |
| 5. | Особенности процесса аккультурации | 10 | | 2 | | 8 |
| 6. | Образы, имиджи и стереотипы в межкультурной коммуникации | 10 | | 2 | | 8 |
| 7. | Национальная культура и особенности межкультурного взаимодействия | 8 | | | | 8 |
| <i>ИТОГО по разделам дисциплины</i> | | 68 | 4 | 8 | | 56 |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | | | | | | |
| Промежуточная аттестация (ИКР) | | 0,2 | | | | |
| Подготовка к текущему контролю | | 3,8 | | | | |
| Общая трудоемкость по дисциплине | | 72 | | | | |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

| № | Наименование раздела (темы) | Содержание раздела (темы) | Форма текущего контроля |
|----|--|---|-------------------------|
| 1. | Понятие культуры и межкультурной коммуникации. | Понятие культуры; язык как основа культуры; понятие ценностей и норм в культуре; понятие коммуникации; понятие, предмет и задачи межкультурной коммуникации; влияние культурного контекста на коммуникационные процессы; основные научные школы исследований и важнейшие теории межкультурной коммуникации; роль и значение межкультурной коммуникации в современном мире | Кейс-задание 1 |
| 2. | Модели межкультурных коммуникаций | Типология культур. Теория культурных моделей взаимодействия Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофстеде. Формы, типы и элементы межкультурной коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация. | Кейс-задание 2 |

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

| № | Наименование раздела (темы) | Тематика занятий/работ | Форма текущего контроля |
|----|---|--|--------------------------------|
| 1. | Многообразие и взаимосвязь культур. Культурная и языковая картина мира. | Практическое занятие 1 1. Понятие "картина мира": подходы к определению; 2. Культурная картина мира: содержание понятия; 3. Культурный релятивизм и этноцентризм: содержание понятий; | Коллоквиум 1 Кейс-задание 3 |

| | | | |
|----|---|--|---|
| | | 4. Понятие языковой картины мира: лингвистический аспект межкультурной коммуникации. | |
| 2. | Социально-психологический аспект межкультурной коммуникации | Практическое занятие 2 1. Понятие инкультурации. Механизмы и стадии инкультурации; 2. Понятие культурной компетенции и его содержание; 3. Формирование культурной компетенции; 4. Ценности и их значение в формировании культуры. | Коллоквиум 2 Кейс-задание 4 |
| 3. | Особенности процесса аккультурации | Практическое занятие 3 1. Аккультурация как форма межкультурной коммуникации; 2. Этапы аккультурации. Культурный шок: содержание понятия; 3. Понятие реадaptации и его содержание; 4. Реаккультурация и ее компоненты. | Коллоквиум 3 Эссе 1 "Причины культурных конфликтов в современном мире" |
| 4. | Образы, имиджи и стереотипы в межкультурной коммуникации | Практическое занятие 4 1. Понятия образа и имиджа: сходства и отличия; 2. Понятие стереотипа; 3. Понятие, виды и характеристики этнических стереотипов; 4. Понятие внешнеполитического имиджа государства: характеристики, содержание и виды; 5. Государственный брендинг: понятие, цели, виды и функции. | Коллоквиум 4 Групповой исследовательский проект 1 |

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по дисциплине не предусмотрены рабочим учебным планом.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| № | Вид СРС | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|---|--|--|
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Проработка теоретического материала | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение (протокол № 12 от 30.04.2019) |
| 2 | Подготовка индивидуального письменного задания | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение (протокол № 12 от 30.04.2019) |

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В преподавании дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде» используются современные образовательные технологии:

- мультимедийные лекции с элементами дискуссии;
- исследовательские методы в обучении;
- групповая проектная работа;
- проблемное обучение.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

В ходе изучения всех разделов дисциплины используются самостоятельные формы работы, направленные на осмысление сложных проблем предмета обучения, формирование собственной аргументированной позиции по проблемным аспектам изучаемой темы.

Для формирования умений и навыков формируемых компетенций используются такие образовательные технологии как:

- исследовательские методы в обучении;
- ситуационные задания;
- групповая проектная работа;
- проблемное обучение.

Лекция – систематическое, последовательное изложение преподавателем определенного раздела учебной дисциплины.

Практическое занятие – занятия, проводимые под руководством преподавателя и направленные на углубление научно-теоретических знаний и овладение учащимися определенными методами работы в контексте учебной дисциплины.

Письменная контрольная работа - является одним из видов самостоятельной работы студентов, формой контроля освоения ими учебного материала по дисциплинам и профессиональным модулям, уровня знаний, умений и навыков.

Презентация – вид самостоятельной научно-исследовательской работы, при котором учащийся раскрывает суть исследуемой проблемы, а также собственные взгляды на нее. Результаты представляются аудитории при помощи средств мультимедиа.

Аналитический обзор – это информационное произведение, создаваемое путем логической переработки документальной информации в целях получения необходимого выводного знания о состоянии, развитии и возможных путях решения данной проблемы.

Коллоквиум – беседа преподавателя с учащимися для выяснения их знаний.

Эссе – литературное произведение (связный текст), отражающий позицию автора по какому-либо актуальному вопросу (проблеме). Цель эссе – высказать свою точку зрения и сформировать непротиворечивую систему аргументов, обосновывающих предпочтительность позиции, выбранной автором данного текста.

Индивидуальный исследовательский проект – вид учебной деятельности, ориентированное на создание и презентацию информационно-аналитических проектов по определенной тематике в рамках индивидуальной работы.

Групповое проектирование – вид учебной деятельности, ориентированное на создание и презентацию информационно-аналитических проектов по определенной тематике в рамках групповой работы.

Кейс задание – представляет собой проблемную ситуацию, предлагаемую студентам в качестве задачи для анализа и поиска решения.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

3. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме вопросов к коллоквиуму, кейс-заданий, эссе, группового исследовательского проекта и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

| № п/п | Код и наименование индикатора | Результаты обучения | Наименование оценочного средства | |
|-------|---|--|----------------------------------|--------------------------|
| | | | Текущий контроль | Промежуточная аттестация |
| 1 | ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке (ах) | Знает: современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) | Коллоквиум 1 Коллоквиум 2 | Вопрос на зачете 1–8 |
| 2 | ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке (ах) | Умеет: демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия Владеет: современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, | Кейс 1–4 | Вопрос на зачете 9–15 |

| | | | | |
|---|---|--|--|-------------------------------|
| | | <p>основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой</p> | | |
| 3 | <p>ИУК-5.1. Имеет представление о сущности и принципах анализа разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> | <p>Знает: основные концепции, трактовки и компоненты понятий «культура» и «межкультурные коммуникации»</p> | <p>Коллоквиум 3 Коллоквиум 4</p> | <p>Вопрос на зачете 16–25</p> |
| 4 | <p>ИУК-5.1. Имеет представление о сущности и принципах анализа разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> | <p>Умеет: коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизационные, национальные, этнокультурные и профессиональные особенности аудитории / собеседника / оппонента</p> <p>Владеет: навыками и приемами эффективной межкультурной коммуникации, основанной на знании разнообразия культур</p> | <p>Эссе 1 Групповой исследовательский проект 1</p> | <p>Вопрос на зачете 26–32</p> |

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Коллоквиумы

Методические указания:

Коллоквиум проводится в устной форме. Целью проведения коллоквиума является формирование у магистрантов навыков анализа теоретических и прикладных проблем на основе самостоятельного изучения учебной и научной литературы, а также определение уровня их знаний по ключевым темам курса «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде».

Проведение коллоквиума подразумевает обсуждение ключевых проблем по отдельным разделам дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной среде» путем проведения собеседования или заслушивания тематических докладов. На коллоквиуме студент обязан продемонстрировать свободное владение материалом, изученным в ходе учебного процесса и относящимся к рассматриваемой проблеме, знания о содержании различных подходов (теорий, концепций) в рамках заданной проблематики, возможность сопоставлять их между собой, выделять их достоинства и недостатки, умение представлять и обосновывать собственное мнение по обсуждаемому кругу вопросов.

Важнейшим фактором успешной сдачи коллоквиума является самостоятельное изучение учащимся рекомендуемой научной литературы как из основного, так и дополнительного списка.

Организация проведения коллоквиума включает предварительное ознакомление студентов с тематикой вопросов для подготовки к коллоквиуму, соответствующей тематике вопросов литературой, процедурой проведения коллоквиума.

Перед устными ответами студенты должны загружать в электронную систему письменную форму ответа на все (полный список) вопросы коллоквиума. Объем ответа на каждый вопрос коллоквиума составляет 0,25 страницы.

Коллоквиум проводится в учебной группе и каждому из учащихся адресуется конкретный вопрос.

Коллоквиум 1

1. Понятие "картина мира": подходы к определению;
2. Культурная картина мира: содержание понятия;
3. Культурный релятивизм и этноцентризм: содержание понятий;
4. Понятие языковой картины мира: лингвистический аспект межкультурной коммуникации.

Коллоквиум 2

1. Понятие инкультурации. Механизмы и стадии инкультурации;
2. Понятие культурной компетенции и его содержание;
3. Формирование культурной компетенции;
4. Ценности и их значение в формировании культуры.

Коллоквиум 3

1. Аккультурация как форма межкультурной коммуникации;
2. Этапы аккультурации. Культурный шок: содержание понятия;
3. Понятие реадaptации и его содержание;
4. Реаккультурация и ее компоненты.

Коллоквиум 4

1. Понятия образа и имиджа: сходства и отличия;
2. Понятие стереотипа;
3. Понятие, виды и характеристики этнических стереотипов;
4. Понятие внешнеполитического имиджа государства: характеристики, содержание и виды;
5. Государственный брендинг: понятие, цели, виды и функции.

Критерии оценки коллоквиумов:

«отлично» – представление студентом собственной аргументированной позиции относительно проблемы, освещенной в вопросах к коллоквиумам; свободное оперирование специальной лексикой; знание проблемы с различных сторон; умение отстоять свою позицию в научном споре;

«хорошо» – студент в целом владеет материалом, может аргументировать свою позицию, использует специальную лексику, однако его анализу не достаёт требуемой глубины, по причине недостаточного изучения рекомендуемой литературы и интернет-источников;

«удовлетворительно» – в ответе студента отсутствует аргументация, позиция не отстаивается по причине слабого владения материалом;

«неудовлетворительно» – студент полностью не готов принимать участие в дискуссии.

Кейс-задание

Методические указания:

Кейс (в переводе с англ. - случай) представляет собой проблемную ситуацию, предлагаемую студентам в качестве задачи для анализа и поиска решения. Обычно кейс содержит схематическое словесное описание ситуации, статистические данные. Кейс даёт возможность приблизиться к практике, встать на позицию человека, реально принимающего решения.

Кейсы наглядно демонстрируют, как на практике применяется теоретический материал. Метод case-study – инструмент, позволяющий применить теоретические знания к решению практических задач. С помощью этого метода студенты имеют возможность проявить и совершенствовать аналитические и оценочные навыки, научиться работать в команде, находить наиболее рациональное решение поставленной проблемы.

Кейс-задание 1

Прочитайте статью Александра Павлова "Хипстеры и политика" и выделите в тексте социокультурные индексы, которыми автор идентифицирует субкультуру, а также выявите её отношение к магистральной культуре. Сохраняет ли это описание актуальность в настоящем?

| Индекс | Цитата из статьи |
|--|---------------------------------|
| Достаток | Обеспеченная городская молодежь |
| Место проживания | Обеспеченная городская молодежь |
| Род занятий | |
| Интересы | |
| Особенности вербального общения (формулы речевого общения) | |

| | |
|---|--|
| Особенности невербального общения (внешний вид, жесты и т.д.) | |
| Ценности | |

Кейс-задание 2

Изучите таблицы сопоставления культур по измерениям Г. Хофстеде. Выделите наиболее значимые, на ваш взгляд, отличия.

Кейс-задание 3

Соедините русские и английские пословицы, постарайтесь подобрать эквивалент из другого языка. Прокомментируйте национальный колорит пословиц, выделите ценность и, по возможности, соответствующую ей модель поведения.

- В Тулу со своим самоваром не ездят.
 Один в поле не воин.
 В гостях хорошо, а дома лучше.
 На безрыбье и рак рыбы.
 Там хорошо, где нас нет.
 Из песни слова не выкинешь.
 Лучше синица в руках, чем журавль в небе.
 Жизнь прожить - не поле перейти.
 Жизнь прожить - не поле перейти.
 Кому на месте не сидится, тот добра не наживет.
 Всякий человек своему счастью кузнец.
 Москва не сразу строилась.

| Английская пословица | Русская пословица | Эквивалент из другой культуры | Ценность |
|--|-------------------|-------------------------------|----------|
| No man is an island / One man no man. | | | |
| A rolling stone gathers no moss. | | | |
| When in Rome, do as the Romans do / They don't bring coals in Newcastle. | | | |
| There is small choice in rotten apple. | | | |
| East or West home is best / An Englishman's home is his castle. | | | |
| A living dog is better than a dead lion. | | | |
| Grass is always greener on the other side of the fence. | | | |
| Varnished tale can't be round. | | | |
| Life is not all clear sailing in calm waters. | | | |
| An oak is not felled with one stroke. | | | |
| Every man is the architect of his fortune. | | | |

Кейс-задание 4

Важным элементом изучения национальных характеров могут послужить идиомы с зоонимами (наименованиями животных), поскольку одни и те же животные в различных культурах ассоциируются с разными человеческими качествами. Подберите эквиваленты к следующим английским идиомам из русской и другой культуры по выбору, прокомментируйте сходства и различия, выделите подразумеваемые в идиомах черты характера.

| Английская идиома | Русский эквивалент | Эквивалент из другой культуры |
|---------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| Donkey work | | |
| Smell a rat | | |
| Get one's goat | | |
| Lucky dog | | |
| Monkey business | | |
| Snake in the grass | | |
| Something to crow about | | |
| Straight from the horse's mouth | | |

Эссе 1 «Причины культурных конфликтов в современном мире»

Методические указания:

Эссе – литературное произведение (связный текст), отражающий позицию автора по какому-либо актуальному вопросу (проблеме). Цель эссе – высказать свою точку зрения и сформировать непротиворечивую систему аргументов, обосновывающих предпочтительность позиции, выбранной автором данного текста. Эссе включает в себя следующие элементы:

1. Введение. В нем формулируется тема, обосновывается ее актуальность, раскрывается расхождение мнений, обосновывается структура рассмотрения темы, осуществляется переход к основному суждению.

2. Основная часть. Включает в себя:

- формулировку суждений и аргументов, которые выдвигает автор, обычно два-три аргумента;

- доказательства, факты и примеры в поддержку авторской позиции;

- анализ контраргументов и противоположных суждений, при этом необходимо показать их слабые стороны.

3. Заключение. Повторяется основное суждение, резюмируются аргументы в защиту основного утверждения, дается общее заключение о полезности данного утверждения.

Оформление эссе: эссе представляется в электронном и распечатанном виде; объем – до 3-х страниц машинописного текста в редакторе Word. Шрифт: Times New Roman, кегль – 12, интервал – полуторный; вверху справа указывается фамилия, имя, отчество автора эссе, направление подготовки.

Критерии оценки эссе:

оценка «зачтено» – эссе содержательно и структурно соответствует предъявляемым требованиям, представляет самостоятельный текст с обоснованными аналитическими обобщениями по предмету эссе с системной аргументацией, построенный на основе анализа учебной и научной литературы;

оценка «не зачтено» – эссе содержательно и структурно не соответствует требованиям, отсутствуют авторские выводы.

Групповой исследовательский проект

Методические указания:

Групповой исследовательский проект – это научное исследование, проводимое студентами в ходе работы в малых группах и представляемое в виде презентации Power

Point. Главной целью задания является творческое раскрытие студентами своего научно-исследовательского потенциала посредством воплощения видения предлагаемой задачи. При этом является важным демонстрация теоретического понимания проблемы.

Групповой исследовательский проект 1

В малых группах подготовьте презентацию о национальном характере любой культуры по выбору: каждый слайд должен представлять черту характера и иллюстрирующий пример из национальной культуры (искусства, кухни, повседневных традиций).

Критерии оценки групповых проектов:

«удовлетворительно» / «зачтено» – результаты группового проекта представляют собой изложение результатов чужих исследований и компиляцию материалов без самостоятельной обработки источников;

«хорошо» / «зачтено» – результаты проекта представляют собой самостоятельный анализ разнообразных научных исследований и эмпирических данных, однако не в полной мере отражают требования, сформулированные в его структуре и содержании.

«отлично» / «зачтено» – результаты проекта представляют собой результаты самостоятельной аналитической и исследовательской деятельности и отражают все требования, к содержательному наполнению и структурированию материала.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

1. Подходы к определению понятия культуры.
2. Основные элементы культуры.
3. Понятие коммуникации: подходы к определению термина. Содержание формулы коммуникации Г. Лассуэла.
4. Содержание принципа равенства культур.
5. Межкультурная коммуникация как наука.
6. Критерии типологизации культур.
7. Теория культурных моделей взаимодействия Э. Холла: содержание и практическое значение.
8. Теория культурных измерений Г. Хофстеде: содержание и практическое значение.
9. Вербальная и невербальная коммуникация.
10. Причины многообразия культур в мире.
11. Понятие и признаки картины мира.
12. Понятие культурной картины мира. Картина мира и культурная картина мира: соотношение понятий.
13. Понятие языковой картины мира.
14. Понятие и основные уровни языковой личности.
15. Содержание и значение гипотезы Сепира-Уорфа.
16. Понятие "инкультурация": подходы к определению.
17. Механизмы и стадии инкультурации.
18. Понятие культурной идентичности.
19. Понятие культурных ценностей и их значение в межкультурном общении.
20. Понятие культурной компетенции и его практическое значение.
21. Понятия паттерна и габитус и их значение для межкультурной коммуникации.
22. Понятие и формы аккультурации.
23. Понятие и разновидности культурных конфликтов.
24. Понятие этноцентризма и его влияние на процесс аккультурации.

25. Понятие культурного шока и его формы.
26. Понятие межкультурной сензитивности.
27. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
28. Определения понятиям образ, имидж и стереотип: сходства и отличия.
29. Определение, основные черты и виды этнического стереотипа.
30. Определение, функции, разновидности и механизм формирования внешнеполитического имиджа государства.
31. Значение этнических стереотипов и внешнеполитических имиджей государства в межкультурных коммуникациях.
32. Понятие государственного брендинга. Основные причины и цели осуществления государственного брендинга.

Критерии оценивания результатов обучения

Критерии оценивания по зачету:

«зачтено»: студент владеет теоретическими знаниями по разделу дисциплины в рамках вопроса, вопроса, приводит примеры из практической сферы, умеет правильно и логично объяснять материал; допустимы незначительные ошибки.

«не зачтено»: материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры по вопросу, демонстрирует довольно ограниченный объем знаний программного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 253

с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469627>.

2. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/467748>.

3. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469157>.

...

5.2. Периодическая литература

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>
2. Электронная библиотека GREBENNIKON.RU <https://grebennikon.ru/>

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных

1. Scopus <http://www.scopus.com/>
2. ScienceDirect <https://www.sciencedirect.com/>
3. Журналы издательства Wiley <https://onlinelibrary.wiley.com/>
4. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
5. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru>
6. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ)) <https://rusneb.ru/>
7. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prlib.ru/>
8. База данных CSD Кембриджского центра кристаллографических данных (CCDC) <https://www.ccdc.cam.ac.uk/structures/>
9. Springer Journals: <https://link.springer.com/>
10. Springer Journals Archive: <https://link.springer.com/>
11. Nature Journals: <https://www.nature.com/>
12. Springer Nature Protocols and Methods: <https://experiments.springernature.com/sources/springer-protocols>
13. Springer Materials: <http://materials.springer.com/>
14. Nano Database: <https://nano.nature.com/>
15. Springer eBooks (i.e. 2020 eBook collections): <https://link.springer.com/>
16. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
17. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа

1. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>;
2. Американская патентная база данных <http://www.uspto.gov/patft/>
3. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
4. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
6. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/> .
7. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>;
8. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
9. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
10. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
11. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>;
12. Законопроект "Об образовании в Российской Федерации". Вопросы и ответы http://xn--273--84d1f.xn--plai/voprosy_i_otvety

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ

1. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <http://megapro.kubsu.ru/MegaPro/Web>
2. Электронная библиотека трудов ученых КубГУ <http://megapro.kubsu.ru/MegaPro/UserEntry?Action=ToDb&idb=6>
3. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
4. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://infoneeds.kubsu.ru/>
5. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru/>;
6. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
7. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебным планом по направлению 46.04.01 «История» при освоении дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» предусмотрено самостоятельное изучение теоретического материала.

В конце лекционного блока магистрантам называются темы практических занятий и выдается перечень вопросов для самостоятельного изучения теоретического материала. Также самостоятельная работа подразумевает подготовку к коллоквиумам, докладам-презентациям, имитационным и деловым играм, кейсам и проведение групповых исследовательских проектов в малых группах.

Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем-лектором учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически

последовательного и ясного изложения с использованием интерактивных образовательных технологий (мультимедийных, лекции-дискуссии, лекции-демонстрации).

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом учебной дисциплины. Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде.

Задачи лекции заключаются в обеспечении формирования системы знаний по учебной дисциплине, в умении аргументировано излагать научный материал, в формировании профессионального кругозора и общей культуры, в отражении еще не получивших освещения в учебной литературе новых достижений науки, в оптимизации других форм организации учебного процесса.

Практические занятия – являются формой учебной аудиторной работы, в рамках которой формируются, закрепляются и представляются аспирантами знания, умения и навыки, интегрирующие результаты освоения компетенций как в лекционном формате, так в различных формах самостоятельной работы. К каждому занятию преподавателем формулируются практические задания, требования и методические рекомендации к их выполнению, которые представляются в фонде оценочных средств учебной дисциплины.

Контроль самостоятельной работы: для студентов дневной и заочной формы обучения – текущий контроль осуществляется в соответствии с программой занятий (еженедельно для студентов очной формы обучения; по семестрам – для студентов заочной формы обучения). Описание заданий для самостоятельной работы студентов и требований по их выполнению выдаются преподавателем в соответствии с разработанным фондом оценочных средств по дисциплине.

Самостоятельная работа студентов по данному учебному курсу предполагает поэтапную подготовку по каждому разделу в рамках соответствующих заданий:

Первый этап самостоятельной работы студентов включает в себя тщательное изучение теоретического материала на основе лекционных материалов преподавателя, рекомендуемых разделов основной и дополнительной литературы, материалов периодических научных изданий, необходимых для овладения понятийно-категориальным аппаратом и формирования представлений о комплексе аналитического инструментария, используемого как в рамках данной отрасли знания, так и публичной практике.

На втором этапе на основе сформированных знаний и представлений по данному разделу студенты выполняют практические задания, нацеленные на формирование умений и навыков в рамках заявленной компетенции. На данном этапе студенты осуществляют самостоятельный поиск эмпирических материалов в рамках конкретного задания, обобщают и анализируют собранный материал по схеме, рекомендованной преподавателем, формулируют выводы, готовят практические рекомендации, презентационные материалы для публичного их представления и обсуждения.

Критерии оценки заданий в рамках самостоятельной работы студентов формулируются преподавателем в фонде оценочных средств.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

В процессе самостоятельной работы магистранты осваивают материал из списка основной и дополнительной литературы, представленный в соответствующем разделе данной рабочей программы дисциплины. Каждый магистрант должен подготовить развернутый ответ на каждый вопрос практического занятия, на котором в течение первого часа студенты подводят итоги самостоятельного изучения теоретического материала. На втором часе практического занятия преподаватель обобщает ответы студентов, при необходимости обращает внимание на недостаточную проработку отдельных вопросов и в краткой форме излагает основную сущность теоретического материала, который был предварительно изучен магистрантами во внеаудиторное время.

Текущий контроль знаний при изучении дисциплины состоит из докладов-презентаций магистрантов по самостоятельному изучению теоретического материала.

На каждом занятии преподаватель отмечает отсутствующих магистрантов. Учащиеся, пропустившие лекции и практические занятия, обязаны самостоятельно изучить тему и устно отчитаться на консультации преподавателю. По темам пропущенных лекций и практических занятий на зачете могут быть заданы дополнительные вопросы.

Самостоятельная работа учащихся направлена на решение следующих задач:

- логическое мышление, навыки создания научных работ гуманитарного направления, ведения научных дискуссий;
- развитие навыков работы с разноплановыми источниками;
- осуществление эффективного поиска информации и критики источников;
- получение, обработка и сохранение источников информации;
- формирование и аргументированное отстаивание собственной позиций по различным аспектам изучаемой проблематики.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

| № | Вид работ | Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность |
|----|--|--|
| 1. | Лекционные занятия | Лекционная аудитория, оснащенная презентационной техникой и соответствующим программным обеспечением |
| 2. | Семинарские занятия | Специальное помещение, оснащенное презентационной техникой и соответствующим программным обеспечением |
| 3. | Групповые (индивидуальные) консультации | Кабинет, оснащенный мебелью и рабочими станциями с доступом в Интернет |
| 4. | Текущий контроль, промежуточная аттестация | Аудитория, оснащенная презентационной техникой и соответствующим программным обеспечением |
| 5. | Самостоятельная работа | Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. |

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.